

---

THE WILDLIFE ACT  
(C.C.S.M. c. W130)

**Moose Conservation Closure Regulation**

---

Regulation 122/2011  
Registered July 25, 2011

WHEREAS the Supreme Court of Canada has recognized that the proper management and conservation of wildlife resources is a valid objective of government and is consistent with aboriginal beliefs and practices and with the enhancement of aboriginal rights;

AND WHEREAS a temporary closure to hunting and trapping moose in certain areas of the province is necessary to conserve the species and sustain its ongoing viability;

THEREFORE the Minister of Conservation enacts the following:

**Definitions**

**1** The following definitions apply in this regulation.

"**department**" means the department of government over which the minister presides. (« ministère »)

"**director**" means the person in the department with the title "Director of Wildlife and Ecosystem Protection Branch". (« directeur »)

---

LOI SUR LA CONSERVATION DE LA FAUNE  
(c. W130 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur les fermetures à des fins de conservation des originaux**

---

Règlement 122/2011  
Date d'enregistrement : le 25 juillet 2011

Attendu :

que la Cour suprême du Canada reconnaît que la gestion et la conservation judicieuses des ressources fauniques constituent des objectifs valables pour les gouvernements et qu'elles soutiennent les coutumes, les pratiques et les droits des autochtones;

que la fermeture temporaire de la chasse et du piégeage à l'original dans certaines zones de la province est nécessaire afin de conserver l'espèce et d'assurer sa viabilité,

le ministre de la Conservation édicte ce qui suit :

**Définitions**

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **directeur** » Le directeur de la Direction de la protection des écosystèmes et des espèces sauvages du ministère. ("director")

« **ministère** » Le ministère dirigé par le ministre. ("department")

"**game hunting area**" means a game hunting area designated under the *Hunting Areas and Zones Regulation*, Manitoba Regulation 220/86. (« zone de chasse au gibier »)

"**moose**" means *Alces alces*. (« original »)

#### **Purpose**

**2** The purpose of this regulation is to conserve and protect certain populations of moose that are at immediate risk by providing an immediate hunting and trapping closure in those areas where it is necessary for the conservation of the moose population.

#### **Application**

**3** This regulation applies to all persons, including those persons who may exercise aboriginal rights or treaty rights under paragraph 13 of the Memorandum of Agreement set out in *The Manitoba Natural Resources Transfer Act*.

#### **Prohibition**

**4(1)** No person shall hunt or trap a moose in game hunting area 13, 13A, 14, 14A, 18, 18A, 18B or 18C.

**4(2)** No person shall possess a moose or any part of a moose that was killed in a game hunting area set out in subsection (1) after the coming into force of this regulation.

**4(3)** It is intended that the prohibitions under this regulation will continue until it has been determined based on the best available information, including information from First Nations and other aboriginal peoples, that the sustainable hunting and trapping of the moose population in the affected areas is possible.

#### **Notice**

**5** The director must give notice of the moose hunting and trapping closure by one or more of the following methods:

(a) posting the notice in at least two places in the area or in the vicinity of the area affected by the closure;

« **original** » L'espèce *Alces alces*. ("moose")

« **zone de chasse au gibier** » Zone de chasse au gibier désignée en vertu du *Règlement sur les zones de chasse*, R.M. 220/86. ("game hunting area")

#### **Objet**

**2** Le présent règlement a pour objet de conserver et de protéger certaines populations d'orignaux qui sont immédiatement à risque en fermant sans délai la chasse et le piégeage à l'orignal dans les zones où la conservation de ces populations l'exige.

#### **Application**

**3** Le présent règlement s'applique notamment aux personnes qui peuvent exercer leurs droits ancestraux ainsi que ceux issus de traités en vertu de la clause 13 de la convention établie dans la *Loi sur le transfert des ressources naturelles du Manitoba*.

#### **Interdictions**

**4(1)** Il est interdit de chasser ou de piéger l'orignal dans la zone de chasse au gibier n° 13, 13A, 14, 14A, 18, 18A, 18B ou 18C.

**4(2)** Il est interdit de posséder la totalité ou une partie d'un orignal qui a été abattu dans une des zones de chasse au gibier mentionnées au paragraphe (1) après l'entrée en vigueur du présent règlement.

**4(3)** Les interdictions visées au présent règlement sont maintenues jusqu'à ce qu'il soit déterminé, selon les meilleurs renseignements disponibles, dont ceux fournis par les Premières Nations et les autres peuples autochtones, qu'il est possible de chasser et de piéger l'orignal de façon durable dans les zones touchées.

#### **Avis**

**5** Le directeur donne avis de la fermeture de la chasse et du piégeage à l'orignal par un ou plusieurs des moyens suivants :

a) un avis affiché à au moins deux endroits dans la zone ou à proximité de la zone touchée par la fermeture;

(b) broadcasting the notice over a radio or television station that broadcasts in the area or in the vicinity of the area affected by the closure; and

(c) publishing the notice in one or more of the following publications

(i) a newspaper that is circulated in the area of the vicinity of the area affected by the closure,

(ii) the *Manitoba Hunting Guide* published annually by the department,

(iii) on the department's internet site.

b) un avis émis sur les ondes d'une station radio ou d'une station de télévision qui diffuse dans la zone ou à proximité de la zone touchée par la fermeture;

c) un avis publié dans une ou plusieurs des publications suivantes :

(i) dans un journal qui paraît dans la zone ou à proximité de la zone touchée par la fermeture,

(ii) dans le *Manitoba Hunting Guide*, publié annuellement par le ministère,

(iii) sur le site Internet du ministère.

July 18, 2011  
18 juillet 2011

**Minister of Conservation/Le ministre de la conservation,**

Bill Blaikie

---

The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba